

印尼巴厘岛 3×142MW 燃煤电厂工程
Bali 3×142MW Coal-fired Thermal Power Plant Project

全体员工健康检查

Medical Check-up for All Employees

询比采购文件

Inquiry for Proposal

巴厘通用能源公司

PT General Energy Bali

2026 年 6 月

June 2026

为坚持公开、公正、公平竞争的原则，确保印尼巴厘岛 3×142MW 燃煤电厂全体员工健康检查服务相关工作，巴厘通用能源公司采用询比采购方式，择优选定服务单位，现将采购事项及有关要求说明如下：

In order to adhere to the principles of openness, fairness and impartiality in competition and ensure the relevant work of Medical Check-up for All Employees services for the 3×142MW coal-fired power plant in Bali, Indonesia, PT. General Energy Bali adopts the inquiry for proposal method to select the best supplier. The procurement matters and related requirements are hereby explained as follows:

一、采购概况 Procurement Overview

1. 采购服务名称: Procurement Service Name:

全体员工健康检查

Medical Check-up for All Employees

2. 服务地点 Working location

体检服务原则上应在 PLTU CELUKAN BAWANG (DESA CELUKAN BAWANG, KEC. GEROKGAK, KAB. BULELENG-BALI 81155) 现场集中开展。供应商应具备组织大规模现场体检的能力，并配备必要的移动体检设备及医护人员，确保可在现场完成常规体检项目，以满足电厂员工集中体检需求并减少人员外出安排，从而保障电厂正常生产运营秩序不受影响。

Medical check-up services shall, in principle, be conducted on-site at PLTU CELUKAN BAWANG (DESA CELUKAN BAWANG, KEC. GEROKGAK, KAB. BULELENG-BALI 81155) in a centralized manner. The supplier shall have the capability to organize large-scale on-site medical examinations and shall provide necessary mobile medical examination equipment and medical personnel to ensure that routine medical check-up items can be completed on-site. This is to meet the centralized health examination requirements of plant employees, minimize off-site travel, and

ensure that normal power plant operations are not disrupted.

如因医疗设备条件或专业技术限制，个别检查项目无法在现场完成，供应商可在其具备合法资质的医疗机构内完成相关检查项目。该医疗机构应具备良好的可达性，即在正常交通条件下，一般可于不超过 2 小时单程范围内到达，并应确保检查安排不影响整体体检计划的连续性与执行效率，原则上支持当日完成往返安排。

If, due to medical equipment limitations or professional/technical requirements, certain examination items cannot be conducted on-site, the supplier may complete such examinations at its legally qualified medical institutions. Such medical institutions shall have good accessibility, meaning they are generally reachable within a single-trip travel time of no more than two hours under normal traffic conditions, and shall ensure that the examination arrangement does not affect the continuity and efficiency of the overall medical check-up schedule. In principle, same-day return completion shall be supported.

其中，Chest X-ray (Thorax) 胸部 X 光等需固定医疗设备支持的检查项目，可在供应商具备合法资质的合作医疗机构完成，其余常规检查项目原则上应优先在现场集中完成。

Among the examination items, Chest X-ray (Thorax) and other procedures requiring fixed medical equipment may be conducted at the supplier's qualified partner medical institutions, while other routine examination items shall, in principle, be prioritized for completion on-site in a centralized manner.

3.服务期 Period of Service

2026 年 6 月至 2026 年 8 月。

June 2026 to August 2026.

4. 询比范围 Scope of Inquiry

全体员工年度健康检查项目，工作范围详见技术规范书。

Medical Check-up for All Employees services. The scope of work is detailed in the technical specification document.

5. 采购文件发布方式 Procurement document release method

采购人通过发布公开询价采购公告开展公开采购。潜在供应商应在采购公告规定的截止时间内，将响应文件提交至巴厘通用能源公司采购邮箱：
localprocurement@generalenergybali.com。

The purchaser will conduct an open procurement process by issuing a public inquiry announcement. Potential suppliers will submit their response documents to the procurement email of PT General Energy Bali, localprocurement@generalenergybali.com, within the deadline specified in the procurement announcement.

二、询价采购有关事宜 Related matters of inquiry purchase

1. 资质要求 Qualification Requirements

(1) 印度尼西亚境内合法注册的独立企业法人或其他组织，具有独立承担民事责任能力，具有独立订立合同的权利；

An independent enterprise legal person or other organization legally registered in Indonesia with independent capacity to bear civil liability and the right to independently conclude contracts.

(2) 没有处于责令停产、停业或进入破产程序，且资产未被重组、接管和冻结；

It is not in the process of being ordered to cease production, suspend business or enter into bankruptcy proceedings, and its assets are not restructured, taken over or frozen.

(3) 持有印尼卫生部或当地一站式综合服务投资局 (DPMPTSP) 颁发的有效医疗机构运营执照;

Hold a valid licence to operate a healthcare facility issued by the Indonesian Ministry of Health or the local One-Stop Integrated Service Investment Agency (DPMPTSP).

(4) 须通过印尼国家医疗机构认证委员会 (如 KARS、LAFKESPRI 等) 的官方认证, 证书须在有效期内;

It must have been officially accredited by an Indonesian national healthcare accreditation body (such as KARS, LAFKESPRI, etc.), and the certificate must be valid.

(5) 具有相同或类似项目合同业绩或有出具完成类似项目证明文件。含合同影印件 (首页、能反映服务范围、签字盖章页等)。

Have the same or similar project contract performance or have issued similar project completion documents. Including a photocopy of the contract (first page, reflecting the scope of service, signature and seal page, etc.).

2. 报价要求 Request for quotation

(1) 采购单位提供包含详细服务内容和技术规范书。供应商须根据采购单位提供的预估健康检查人数, 分别报出单价及预估总价。合同履行期间, 将依据实际发生的健康检查人员数量按投标单价据实结算。本次采购须以印尼盾 (IDR) 作为唯一计价与报价货币。

The purchasing entity shall provide technical specifications detailing the scope of services. Suppliers must submit unit prices and estimated total prices based on the estimated number of health check-up participants provided by the purchasing entity. During the contract period, payments will be settled based on the actual number of participants who undergo health check-up. The Indonesian rupiah (IDR) shall be the

sole currency used for pricing and quoting in this procurement.

(2) 应答文件一般分三部分：技术部分，商务部分(公司资质，营业执照，服务业绩清单等)，报价部分（报价单）。应答文件在报价截止日前上传至巴厘通用能源公司采购邮箱。报价截止日期以询价邮件要求时间为准。

The response document is generally divided into three parts: technical part, commercial part(Company qualifications, business license, list of service achievements, etc.), and quotation part.(Quotation summary sheet).The response document should be uploaded to the procurement email of PT. General Energy Bali before the deadline for submitting quotations.The deadline for submitting quotations shall be the time specified in the inquiry email.

(3) 供应商按附件表格格式进行报价，报价时不要修改格式，在涂色部位填入数据，总价等数据自动生成。

Suppliers shall quote in the format of the attached table. Do not modify the format when quoting. Fill in the data in the painted area. The total price and other data will be generated automatically.

(4) 采用固定合同单价法。除非合同另有规定，本合同总价在合同有效期内固定不变，不因汇率变化、市场变化等因素而调整。各供应商根据项目情况、市场行情，以及企业自身实力报出合同总价。

The fixed contract unit price method is adopted Unless otherwise stipulated in the contract, the total price of the Contract is fixed within the validity period of the contract and will not be adjusted due to exchange rate changes, market changes and other factors. Each supplier submits the total contract price based on the project situation, market conditions, and its strength.

3. 评审标准和方法 Evaluation criteria and methods

评审由公司依法组建的评审小组负责。评审小组由相关部门负责人或其委托的代理机构熟悉相关业务的代表，以及有关技术、经济等方面的专家组成。

The evaluation is the responsibility of the evaluation team formed by the Company according to law. The evaluation team is composed of representatives familiar with the relevant business from relevant departments or the agency entrusted, as well as experts in the fields of technology and economy.

本标段对报价（或优惠条件）、供货周期、质量、企业实力与信誉等方面进行综合考察，采用“经过评审的最低评审价法”，确认成交供应商。

For this Section, a comprehensive investigation will be carried out on the quotation (or preferential conditions), delivery period, quality, corporate strength and reputation, etc., and the “lowest-evaluated bid price” will be used to confirm the successful supplier.

4. 签署合同 Signing of Contract

成交供应商在接到《成交通知书》后，应在成交通知书规定的时间内派法定代表人或其授权代表到指定地点签订合同。合同的每一页（包括所有附件）均应由双方代表签字。

Upon receiving the Notification of Award, the successful Supplier shall appoint its legal representative or authorized representative to sign contract within the time frame specified in the Notification. Each page of the contract (including all annexes) shall be signed by representatives of both parties.

若对询比文件内容有疑问，请致电联系：

If you have any questions about the contents of the inquiry document, please contact:

联系人：Contact Person: 张郁林 Zhang Yulin 电话：Phone: 082266479106